



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



Охрана подводного  
культурного наследия

**3 MSP**

**UCH/11/3.MSP/220/11 REV**

**8 мая 2011 г.**

**Оригинал: английский/  
французский**

**Рассылается по списку**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

**КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

**Третья сессия  
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал IV  
13-14 апреля 2011 г.**

**Резолюции Совещания**

### РЕЗОЛЮЦИЯ 1/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии:

1. **избирает** г-на Туллио Сковацци (Италия) Председателем третьей сессии Совещания государств-участников;
2. **избирает** Гренаду, Камбоджу, Ливан и Словению заместителями Председателя третьей сессии Совещания государств-участников;
3. **избирает** г-на Кизани Манда Кизаби (Демократическая Республика Конго) докладчиком третьей сессии Совещания государств-участников.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 2/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **ссылаясь** на статьи 2.1 и 11.3 своих Правил процедуры,
2. **допускает** всех наблюдателей, указанных в списке участников, содержащемся в документе *UCH/11/3.MSP/220/INF.3*, на третью сессию Совещания государств-участников.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 3/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** документ *UCH/11/3.MSP/220/3*,
2. **утверждает** повестку дня с внесенными в нее поправками, которая содержится в вышеуказанном документе.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 4/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** проект протокола второй сессии Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия, содержащийся в приложении к документу *UCH/11/3.MSP/220/4*,
2. **утверждает** протокол в том виде, в котором он содержится в вышеуказанном документе, с внесенными в него поправками.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 5/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** документ *UCH /11/ 3.MSP/220/INF.7 REV*,
2. **выражает признательность** Секретариату за проведенные мероприятия;
3. **приветствует** разработку Руководства по Приложению к Конвенции и просит Консультативный орган рассмотреть его перед окончательной публикацией по случаю 10-й годовщины Конвенции;

4. **признавая**, что выполнение Конвенции пока находится на начальной стадии,
5. **считает** преждевременной подготовку Всемирного доклада по подводным археологическим объектам на этом этапе;
6. **просит** Секретариат в предстоящий двухлетний период сосредоточить свою деятельность согласно Статьям 20 и 21 Конвенции на активизации мер по созданию потенциала и повышению информированности общественности во всех регионах и на всех правительственных уровнях, а также поощрять ратификации;
7. **просит далее** Секретариат представить ему доклад о его деятельности на следующей сессии Совещания государств-участников.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 6/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **выражает свою признательность** правительству Испании в качестве принимающей стороны первого совещания Консультативного научно-технического органа, которое состоялось в Национальном музее морской археологии (АРКУА) в Картахене, Испания с 14 по 15 июня 2010 г.,
2. **рассмотрев** документы *UCH/10/1.MAB/220/6* и *UCH/11/3.MSP/220/INF.1 REV*, **принимает к сведению** доклад Консультативного научно-технического органа, содержащийся в документе *UCH/11/3.MSP/220/INF.1 REV*, и благодарит Консультативный орган за его работу,
3. **призывает** государства – участники Конвенции, и в частности малые островные государства, пересмотреть их национальное законодательство по охране подводного культурного наследия. Такое законодательство должно предусматривать, в частности:
  - (a) утверждение четких национальных правил предоставления разрешений на деятельность, направленную на подводные культурные объекты, включая также правила, которые касаются деятельности, лишь случайно затрагивающей эти объекты, а также тех районов, где имеется лишь вероятность обнаружения таких объектов, и которые требуют одобрения национальных компетентных ведомств (статья 22.1 Конвенции) для осуществления деятельности;
  - (b) обязанность национальных ведомств, министерств и департаментов, осуществляющих деятельность на дне морей и рек, таких как, например, береговая охрана и военно-морские силы, а также службы, занимающиеся дноуглубительными работами, научными исследованиями, мониторингом рыболовства и т.д., сообщать в конфиденциальном порядке информацию о найденном подводном культурном наследии или деятельности, касающейся такого наследия, компетентным национальным ведомствам (статья 22.1 Конвенции);
  - (c) выполнение статьи 16 Конвенции, согласно которой государства-участники принимают все практически осуществимые меры по недопущению любой деятельности, направленной на подводное культур-

ное наследие в нарушение настоящей Конвенции, со стороны своих граждан и судов под своим флагом;

4. **просит** Секретариат ЮНЕСКО:
  - (a) собирать и распространять сообщения об опыте осуществления проектов по обеспечению доступа общественности и ее информированию, например виртуального дайвинга, создания морских парков и маршрутов для дайверов, а также налаживать сотрудничество с целью обеспечения виртуального доступа *in situ* для глобальной аудитории через веб-сайт ЮНЕСКО;
  - (b) во исполнение статьи 21 Конвенции оказывать содействие государствам-участникам в деле создания потенциала в области охраны подводного культурного наследия;
5. **просит также** Консультативный орган представить на рассмотрение Сессии на его четвертой сессии проект Руководящих принципов по составлению национальных перечней с целью обеспечения взаимного обмена национальными базами данных на долгосрочной основе;
6. **принимает** этические нормы для дайверов, которые были предложены Консультативным органом и которые содержатся в приложении к документу UCH/11/3.MSP/220/5, и **просит** Секретариат распространять эти нормы среди заинтересованных сторон;
7. **призывает** государства-участники обращаться за информацией и содействием к Межправительственной океанографической комиссии и национальным гидрографическим и океанографическим службам;
8. **предлагает** Генеральному директору предусмотреть средства в рамках программы и бюджета на двухлетний период 2012-2013 гг. (36 С/5), включая достаточные людские и финансовые ресурсы для деятельности в области подводного культурного наследия, которые позволят Секретариату Конвенции выполнять свою работу.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 7/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** документ UCH/11/3.MSP/220/6,
2. **постановляет**, что в целях проведения выборов членов Консультативного научно-технического органа Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия 12 мест будут распределены среди избирательных групп следующим образом:
  - Группа I: г-жа Аннализа Зараттини (Италия), г-жа Кармен Гарсия Ривера (Испания),
  - Группа II: Е.П. г-н Ясен Месич (Хорватия), г-н Владас Зулкус (Литва), г-н Константин Чера (Румыния), г-н Андрей Гаспари (Словения),

- Группа III: г-жа Долорес Элкин (Аргентина), г-н Овидио Хуан Ортега Перейра (Куба), г-жа Пилар Луна Эррегерена (Мексика), г-н Уго Элиесер Бонилья Мендоса (Панама),
  - Группа V (a): г-н Августус Бабаджиде Аджибола (Нигерия),
  - Группа V (b): г-жа Уафа бен Слимман (Тунис);
3. **постановляет**, что по итогам жеребьевки в соответствии с принципом географического распределения следующие члены будут назначены на **двух-летний срок**:
- г-жа Кармен Гарсия Ривера (Испания),
  - г-н Константин Чера (Румыния),
  - г-н Андрей Гаспари (Словения)
  - г-жа Долорес Элкин (Аргентина),
  - г-жа Пилар Луна Эррегерена (Мексика),
  - г-жа Уафа бен Слимман (Тунис);
4. **постановляет**, что по итогам жеребьевки в соответствии с принципом географического распределения следующие члены будут назначены на **четырёхлетний срок**:
- г-жа Аннализа Зараттини (Италия),
  - Е.П. г-н Ясен Месич (Хорватия),
  - г-н Владас Зулкус (Литва),
  - г-н Овидио Хуан Ортега Перейра (Куба),
  - г-н Уго Элиесер Бонилья Мендоса (Панама),
  - г-н Августус Бабаджиде Аджибола (Нигерия);
5. **постановляет**, что срок полномочий членов вновь избранного Консультативного научно-технического органа начинается с даты их избрания;
6. **просит** Секретариат принять необходимые меры, позволяющие Совещанию государств-участников заполнять вакантные места через два и четыре года таким образом, чтобы соблюдать ограничения по срокам, установленные в статье 23 Правил процедуры.

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 8/MSP 3**

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** документ *UCH/11/3.MSP/220/7*,

2. **приняв** Статьи 1 и 3 проекта Оперативных руководящих принципов, который приводится в приложении к настоящей резолюции,
3. **постановляет** вновь восстановить Рабочую группу по подготовке Оперативных руководящих принципов в том же составе с двумя новыми членами, а именно Италией и Тунисом;
4. **постановляет**, что Рабочая группа будет заниматься оставшимися статьями Оперативных руководящих принципов;
5. **просит** Рабочую группу на начальном этапе проводить свою деятельность посредством обмена мнениями по электронной почте, а затем провести как минимум одно совещание в 2011 г. или 2012 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО;
6. **просит** Рабочую группу представить через Секретариат результаты своей работы для ознакомления государствам-участникам за пять месяцев до Совещания государств-участников и представить сводный проект за три месяца до четвертого Совещания государств-участников.

	<b>ГЛАВА I. ВВЕДЕНИЕ</b>
	<b><i>А. Конвенция</i></b>
	<b>1. Контекст и содержание Конвенции</b>
	<p>а.) Конвенция об охране подводного культурного наследия (в дальнейшем именуемая «<b>Конвенция</b>») была разработана государствами – членами ЮНЕСКО в качестве ответной меры на растущий ущерб от человеческой деятельности, представляющей угрозу для подводных археологических объектов, <b>[Испания: включая цицерио, который может быть причинен в результате деятельности под их юрисдикцией, случайно затрагивающей подводное культурное наследие. Примерами такой деятельности могут быть дноуглубительные работы, прокладка трубопроводов, добыча полезных ископаемых, траление и портовые работы. Конвенция учитывает также]</b> глубокую озабоченность в связи с все большим коммерческим использованием подводного культурного наследия и, в особенности, в связи с некоторыми видами деятельности, направленной на продажу, приобретение или обмен культурного наследия.</p> <p>б.) Цель Конвенции заключается в том, чтобы позволить государствам более эффективно охранять подводное культурное наследие путем установления высоких стандартов и содействия сотрудничеству между государствами. Используемые в Конвенции стандарты охраны наследия сравнимы с теми, которые предоставляются другими конвенциями ЮНЕСКО или национальным законодательством в отношении культурного наследия, расположенного на суше. Вместе с тем,</p>

	<p>речь идет о специфической охране обнаруженных под водой следов существования человека, имеющих культурный, исторический или археологический характер, и уважении их особенностей с учетом, среди прочего, их хрупкости, доступности и нахождения в подводной среде.</p> <p>с.) В долгосрочной перспективе Конвенция преследует цель добиться надлежащей охраны подводных археологических объектов, где бы они ни находились. Она должна позволить государствам-членам осуществлять сотрудничество и применять общий подход к сохранению наследия и к научно обоснованному управлению подводными объектами на основе этических принципов. Ее целью является гармонизация охраны подводного наследия с охраной наследия, находящегося на суше, и формулирования для археологов, государственных органов власти и учреждений по управлению объектами норм обращения с ним.</p> <p>d.) Конвенция содержит минимальное число требований. Каждое государство-участник, если оно того пожелает, может выбрать еще более высокие стандарты охраны (например, охрану на национальном уровне останков, находящихся под водой менее 100 лет). Среди прочего Конвенция:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• устанавливает основополагающие принципы охраны подводного культурного наследия;</li> <li>• содержит положения в отношении налаживания международного сотрудничества; и</li> <li>• содержит практические правила в отношении проведения работ и исследований на объектах подводного культурного наследия.</li> </ul>
<p><b>Статья 3 Конвенции</b></p>	<p>e.) Конвенция не регулирует право собственности на подводное культурное наследие и не причиняет ущерба правам, юрисдикции и обязанностям государств-членов в рамках международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (в дальнейшем именуемой «ЮНКЛОС»). В случае возникновения сомнений в отношении толкования и применения Конвенции, ее толкование и применение осуществляется в контексте международного права, включая ЮНКЛОС, и таким образом, который ему соответствует.</p>
	<p><b>2. Сфера применения Конвенции</b></p>
	<p>a.) Конвенции применяется, как это установлено ее текстом с содержащимися в нем ограничениями, ко всей юрисдикции ее государств-членов, если только не сделана оговорка в соответствии с ее статьей 29. Она применяется к внутренним во-</p>

	<p>дам, архипелажным водам, территориальным морям, прилежащим зонам, исключительным экономическим зонам (в дальнейшем именуемым «ИЭЗ») и континентальному шельфу. Это относится также к Району (дно морей и океанов и их подстилающий грунт за пределами национальной юрисдикции). В соответствии с Конвенцией охраняется также наследие, которое лишь частично находится под водой или периодически оказывается полностью или частично погруженным в воду, по меньшей мере, в течение 100 лет, как, например, останки разрушенных судов или остатки человеческих поселений, расположенные на суше, но периодически затопляемые приливами.</p>
<p><b>Статья 33 Конвенции</b></p> <p><b>Статья 28 Конвенции</b></p>	<p>b.) Правила, касающиеся деятельности, направленной на подводное культурное наследие, содержащиеся в Приложении к Конвенции (далее именуемые «<b>Правила</b>»), являются неотъемлемой частью Конвенции. Они автоматически применяются по вступлении Конвенции в силу для государства-участника в отношении <del>всех видов морских</del> вод, как это предусмотрено Конвенцией. Любое государство-участник или территория может в любое время заявить о том, что Правила применяются к его внутренним неморским водам.</p>
<p><b>Статья 29 Конвенции</b></p>	<p>c.) При выражении согласия взять на себя обязательства в соответствии с Конвенцией государство или территория может сделать Генеральному директору ЮНЕСКО заявление о том, что Конвенция не применяется к определенным участкам его территории, внутренних вод, архипелажных вод или территориальных морей, указывая основания для подобного заявления. Такое государство, насколько это практически осуществимо и в возможно короткие сроки, способствует созданию условий, позволяющих распространять действие этой Конвенции на участки, упомянутые в его заявлении, и по достижении этого отзывает с этой целью свое заявление полностью или частично.</p>
	<p><b>В. ГОСУДАРСТВА – УЧАСТНИКИ КОНВЕНЦИИ</b></p>
	<p><b>1. Общие замечания</b></p>
	<p>a.) Государства поощряются становиться участниками Конвенции путем ратификации, принятия, одобрения Конвенции (юридические действия, которые могут быть осуществлены государствами – членами ЮНЕСКО) или присоединения к ней</p>



	<p>(юридическое действие, которое может быть осуществлено государствами, не являющимися членами ЮНЕСКО, и территориями, определенными в пункте 2 (b) статьи 26 Конвенции. Список государств – участников Конвенции, а также сделанных заявлений и оговорок приводится на веб-сайте ЮНЕСКО <a href="http://www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage">www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage</a>.</p>
	<p>b.) Полностью соблюдая суверенитет или юрисдикцию государств или территорий в районе, где расположено подводное культурное наследие, государства - участники Конвенции признают коллективную заинтересованность международного сообщества в сотрудничестве в деле охраны этого наследия. Государства – участники Конвенции несут, помимо прочего, следующую ответственность:</p>
<b>Статья 2.4 Конвенции</b>	<p>i. по отдельности или совместно они принимают в соответствии с Конвенцией и международным правом все надлежащие меры, необходимые для охраны подводного культурного наследия, используя для этого наилучшие имеющиеся в их распоряжении практически применимые средства, в частности те, которые предусмотрены в Правилах, а также в зависимости от своих возможностей;</p>
<b>Статья 2.2 Конвенции</b>	<p>ii. сотрудничают в деле охраны подводного культурного наследия;</p>
<b>Статья 2.7 и 16 Конвенции</b>	<p>iii. предотвращают инвазивную деятельность, направленную на подводное культурное наследие для его эксплуатации в коммерческих целях, и избегают эксплуатации подводного культурного наследия в коммерческих целях.</p>
	<p>c.) Государства – участники Конвенции поощряются обеспечивать участие широкого круга специалистов, специалистов по управлению объектами, представителей местных и региональных органов управления, местных сообществ, подводных археологов, специалистов по сохранению наследия, неправительственных организаций (НПО) и широкой общественности в деле охраны подводного культурного наследия и осуществления Конвенции.</p>
<b>Статья 22.1 Конвенции</b>	<p>d.) Государства-участники поощряются проводить через регулярные промежутки времени совещания своих экспертов по подводному культурному наследию с целью обсуждения хода надлежащего осуществления Конвенции.</p>

	<b>2. Компетентные ведомства</b>
<i>Статья 22.1 Конвенции</i>	1. Для обеспечения должного выполнения Конвенции государства-участники учреждают компетентные ведомства либо в случае необходимости укрепляют существующие ведомства в целях создания, поддержания и обновления реестра подводного культурного наследия, его эффективной охраны, обеспечения сохранности, показа публике и управления им, а также в исследовательских и образовательных целях.
<i>Статья 22.2 Конвенции</i>	2. Государства-участники сообщают Генеральному директору названия и адреса своих компетентных ведомств, занимающихся вопросами подводного культурного наследия. Они незамедлительно информируют его/ее о любых изменениях в сообщенных сведениях.
	3. Генеральный директор предоставляет всем государствам-участникам обновленный список с названиями и адресами компетентных ведомств всех государств – участников Конвенции посредством веб-сайта <a href="http://www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage">www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage</a> .
<i>Статьи 8 – 13 Конвенции</i>	4. Все сообщения, уведомления или сведения, которые должны направляться государствам-участникам, как это предусмотрено в Конвенции, <b>адресуются</b> компетентным национальным ведомствам по дипломатическим каналам.
	<b>C. СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ</b>
<i>Статья 23 Конвенции</i>	<p>a.) Совещание государств – участников Конвенции является ее основным органом. Оно созывается Генеральным директором на очередные сессии не реже одного раза в два года. По просьбе большинства государств-участников Генеральный директор созывает внеочередную сессию. Повестка дня внеочередной сессии включает только те вопросы, для рассмотрения которых была созвана эта сессия.</p> <p>b.) Функции и обязанности Совещания и порядок проведения его сессии регулируются Конвенцией и его Правилами процедуры, текст которых имеется в электронном формате на веб-сайте <a href="http://www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage">www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage</a> или можно получить в печатной форме, обратившись в Секретариат.</p>
	<b>D. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ</b>
	<b>1. Консультативный научно-технический орган</b>

<b>Статья 23.4 Конвенции</b>	На первой сессии Совещания государств – участников Конвенции в соответствии с пунктом 4 статьи 23 Конвенции был учрежден Консультативный научно-технический орган Совещания государств – участников Конвенции (в дальнейшем именуемый « <b>Консультативный орган</b> »). Его функции и обязанности регулируются его Уставом, текст которого имеется в электронном формате на веб-сайте <a href="http://www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage">www.unesco.org/en/underwater-cultural-heritage</a> или можно получить в печатной форме, обратившись в Секретариат.
	<b>2. Другие вспомогательные органы</b>
<b>Статья 4 Правил процедуры Совещания государств- участников</b>	Совещание государств-участников может созывать и другие вспомогательные органы, которые оно сочтет необходимыми. Такие вспомогательные органы будут состоять из государств-участников. Их членский состав и круг ведения, включая их полномочия и срок действия, устанавливаются во время их учреждения.
	<b><i>E. СЕКРЕТАРИАТ</i></b>
<b>Статья 24 Конвенции</b>	Секретариатское обслуживание Конвенции обеспечивается ЮНЕСКО. Секретариат организует сессии Совещания государств-участников и его Вспомогательного органа и оказывает содействие государствам-участникам в выполнении принимаемых решений. Рабочими языками Секретариата являются английский и французский языки.
	<b><i>F. ОПЕРАТИВНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ</i></b>
<b>Статьи 26 и 29 Конвенции</b>	<p>a.) Настоящее Оперативные руководящие принципы не могут пониматься ни как последующее соглашение, ни как переработка, изменение или толкование Конвенции. Их единственной целью является содействие осуществлению Конвенции путем формулирования практических указаний. В случае сомнений, преимущественную силу имеет текст Конвенции при его толковании в соответствии с общими правилами толкования, кодифицированными в Венской конвенции о праве международных договоров 1969 г.</p> <p>b.) Оперативные руководящие принципы могут пересматриваться Совещанием государств - участников Конвенции, когда они сочтут это необходимым.</p> <p>c.) Ключевыми пользователями, для которых предназначены настоящие Оперативные руководящие принципы, являются:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>i. государства – участники Конвенции и территории, упоминаемые в статье 26 Конвенции;</li> </ol>

<p><b>Статья 12.2</b> <b>Конвенции</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ii. Вспомогательный орган;</li> <li>iii. любой вспомогательный орган, который может быть создан Совещанием государств-участников;</li> <li>iv. ЮНЕСКО и Секретариат Конвенции;</li> <li>v. Международный орган по морскому дну;</li> <li>vi. заинтересованные межправительственные организации (МПО) и/или их специализированные учреждения или органы;</li> <li>vii. заинтересованные НПО, в частности те, которые аккредитованы для работы с Консультативным органом и для предоставления ему консультаций; и</li> <li>viii. специалисты по управлению объектами, археологи, стороны и партнеры, заинтересованные в охране подводного культурного наследия.</li> </ul> <p>d.) Независимо от ее правового статуса или наименования любая структура, предназначенная для <del>предназначенная</del> эксплуатации подводного культурного наследия в коммерческих целях <b>или поддерживающая его</b>, не рассматривается в качестве пользователя, которому адресованы настоящие Оперативные руководящие принципы.</p>
	<p><b>ГЛАВА III. ОПЕРАТИВНЫЕ МЕРЫ ОХРАНЫ</b></p>
	<p><b><i>А. ОХРАНА ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ</i></b></p>
<p><b>Статья 19.1</b> <b>Конвенции</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Государства-участники сотрудничают и оказывают друг другу содействие в охране и управлении подводным культурным наследием, включая, где это практически возможно, сотрудничество в вопросах исследования, раскопок, документирования, обеспечения сохранности, изучения и показа публике такого наследия. Такая охрана включает все необходимые меры, направленные на недопущение эксплуатации подводного культурного наследия в коммерческих целях посредством торговли, спекуляции или даже бартерного обмена. Подводное культурное наследие не может рассматриваться как коммерческий товар.</li> <li>2. Государства-участники должны, в частности, стремиться: <ol style="list-style-type: none"> <li>a.) обмениваться информацией о предусматриваемых, текущих и завершенных</li> </ol> </li> </ol>

	<p>проектах;</p> <p>b.) предоставлять имеющийся опыт и экспертные консультации;</p> <p>c.) содействовать учреждению программ по наращиванию потенциала и участвовать в них, созданию специализированных музеев, осуществлению образовательных программ (для студентов и выпускников университетов и учащихся послеуниверситетского уровня), а также обмениваться выставками; и</p> <p>d.) создавать механизмы и меры, способствующие обмену опытом и наиболее эффективной практикой и его расширению.</p>
	<b><i>В. ПРАВИЛА</i></b>
<b><i>Статья 33 Конвенции</i></b>	Правила, касающиеся деятельности, направленной на подводное культурное наследие, являются неотъемлемой частью Конвенции. Они устанавливают стандарты для всех видов деятельности, предметом которой являются следы человеческого существования в смысле статьи 1.1 Конвенции.
	<b><i>С. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</i></b>
<b><i>Статьи 22 и 23 Правил</i></b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Деятельность, направленная на подводное культурное наследие, должна осуществляться только под руководством и контролем и при регулярном присутствии квалифицированного подводного археолога, обладающего научной компетенцией, соответствующей проекту.</li> <li>2. Все лица, входящие в состав группы по осуществлению проекта, должны быть квалифицированными <b>в своей соответствующей области специализации</b> и должны продемонстрировать компетенцию, соответствующую их роли(ролям) в этом проекте.</li> </ol>
	<b><i>Д. ИССЛЕДОВАНИЯ</i></b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предварительным условием принятия любого решения относительно желательных действий и составления плана по охране объекта должно быть проведение соответствующего исследования.</li> <li>2. Государства-участники поощряются использовать для целей проведения иссле-</li> </ol>

	<p>дования знания в самых различных областях археологических наук, например таких, как археология, в частности подводная, навигационная и морская археология, археологическая ботаника, археологическая зоология, химия, культурная антропология, дендрохронология, геология, историческая документация, физические и информационные науки и, в случае необходимости, рентгеноскопия, для сбора археологических данных.</p> <p>3. Они должны консультироваться со специалистами, обладающими надлежащей квалификацией в соответствующих областях.</p>
	<p><b><i>E. СОХРАНЕНИЕ IN SITU И РАСКОПКИ</i></b></p>
<p><b>Статья 2.5 Конвенции и правило 1 Правил</b></p> <p><b>Правило 4 Правил</b></p>	<p>1. Сохранение подводного культурного наследия in situ рассматривается в качестве первого варианта до выдачи разрешения на проведение направленной на него деятельности или осуществления такой деятельности. Разрешения на деятельность должны выдаваться таким образом, который соответствует задачам охраны, а также в целях внесения значительного вклада в охрану такого наследия, расширения знаний о нем и повышения его значимости.</p> <p>2. До принятия решения относительно мер или деятельности по сохранению должна быть проведена оценка:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a.) значимости соответствующего объекта;</li> <li>b.) значения ожидаемых результатов вмешательства;</li> <li>c.) имеющихся средств; и</li> <li>d.) целостности наследия, известного в этом районе.</li> </ul> <p>3. Надлежащее внимание необходимо уделять важности составления реестров объектов.</p> <p>4. В деятельности, направленной на подводное культурное наследие, должны использоваться методы неразрушительного обращения и методы обследования в</p>

	<p>предпочтение извлечению объектов. Если раскопки или извлечение необходимы в целях научных исследований или последующей охраны подводного культурного наследия, используемые методы и технологии должны быть в максимально возможной степени неразрушительными и содействовать обеспечению сохранности останков.</p> <p>5. В равной степени, любая деятельность, направленная на подводное культурное наследие, должна обеспечивать компенсацию экологического воздействия или ущерба, если таковые будут иметь место.</p>
	<p><b><i>F. ДОКУМЕНТАЦИЯ И ПОДГОТОВКА РЕЕСТРОВ</i></b></p>
	<p>1. Археологические объекты являются хрупкими и чувствительными к вторжению. Важно, чтобы информация, содержащаяся на объекте, тщательно регистрировалась.</p> <p>2. Рекомендуется, чтобы государства подготавливали реестры своего подводного культурного наследия. Они должны делать это с должным учетом желательности применения общих стандартов для всех национальных реестров государств-участников и их совместимости для содействия исследованиям.</p> <p>3. Для составления реестров их подводного культурного наследия государствам-участникам рекомендуется требовать от всех национальных ведомств, в частности береговой охраны, военно-морских сил, служб, проводящих дноуглубительные работы, исследовательских служб и служб мониторинга для целей рыболовства осуществления сотрудничества с компетентными национальными ведомствами, упомянутыми в статье 22.2, и предоставлять им полученную информацию. Государства-участники могут также в случае необходимости запрашивать помощь со стороны любого международного или национального специализированного орга-</p>

	на.
	<b><i>G. СОХРАНЕНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ</i></b>
<b><i>Статья 2.6 Конвенции Правило 25</i></b>	<p>1. Рекомендуется обеспечивать наблюдение за объектами и, в случае необходимости, их физическую охрану для предотвращения вторжения и избежания причинения ущерба подводным археологическим объектам, включая мародерство. Государствам-участникам следует составлять планы управления объектами в соответствии с правилом 25 Правил и поощрять все национальные ведомства, осуществляющие соответствующую деятельность или надзор над ней, принимать во внимание существующее подводное культурное наследие.</p> <p>2. Извлеченное подводное культурное наследие помещается на хранение, консервируется и управление им осуществляется таким образом, который обеспечивает его долговременное сохранение. Особое внимание следует уделять обеспечению сохранности артефактов, извлеченных из под воды, например, учитывать последствия воздействия кислорода, высыхания и образования разрушающих субстанций..</p>
	<b><i>H. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КОТОРАЯ МОЖЕТ СЛУЧАЙНО ВОЗДЕЙСТВОВАТЬ НА ПОДВОДНОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ</i></b>
<b><i>Статья 5 Конвенции</i></b>	<p>1. Каждое государство-участник использует наилучшие имеющиеся в его распоряжении практически применимые средства для предотвращения или смягчения любых возможных неблагоприятных последствий подпадающей под его юрисдикцию деятельности, которая может случайно воздействовать на подводное культурное наследие.</p> <p>2. Государства-участники должны стремиться устанавливать национальные правила для выдачи разрешений на проведение работ на объектах подводного культурного наследия, включая также правила, касающиеся деятельности, которая лишь</p>



	<p>случайно затрагивает такие объекты и районы, где существует лишь вероятность нахождения таких объектов. Им рекомендуется требовать утверждения любых таких работ их компетентными национальными ведомствами в смысле статьи 22.1 Конвенции.</p> <p>3. В тех случаях, когда это целесообразно, к любой деятельности, направленной на подводное культурное наследие, следует привлекать местные общины, непосредственно связанные с таким наследием.</p>
	<p><b><i>I. ВЫПУСК ПУБЛИКАЦИЙ ДЛЯ НАУЧНЫХ ЦЕЛЕЙ И ШИРОКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ</i></b></p>
<p><b><i>Правила 10, 26 и 27 Правил</i></b></p>	<p>1. Государства-участники должны требовать, чтобы любая значительная деятельность, направленная на подводное культурное наследие, сопровождалась выпуском научной публикации и чтобы обеспечивалось надлежащее информирование общественности относительно текущих проектов и результатах исследований. Не должно выдаваться разрешений на проведение какой-либо деятельности, направленной на подводное культурное наследие, без наличия продуманного и осуществимого плана выпуска публикаций в зависимости от имеющихся финансовых средств. Такой план должен включать как информацию, адресованную научному сообществу, так и информацию, предназначенную для широкой общественности.</p> <p>2. Научные публикации должны обеспечивать возможность проведения оценки осуществленной деятельности и приобретенных благодаря этому знаний. Они должны издаваться по завершении деятельности в разумные сроки в соответствии с видом и масштабами деятельности и исследуемого объекта.</p>
	<p><b><i>J. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА</i></b></p>
<p><b><i>Статья 21</i></b></p>	<p>1. Государства-участники сотрудничают в подготовке специалистов в области под-</p>

<i>Конвенции</i>	<p>водной археологии, в разработке методов консервации подводного культурного наследия и, на согласованных условиях, в передаче технологий, относящихся к подводному культурному наследию, включая, но не ограничиваясь следующим:</p> <p>a.) организация региональных и международных программ подготовки специалистов и участие в них;</p> <p>b.) подготовка специалистов для работы в области исследования и охраны подводного культурного наследия; и</p> <p>c.) создание специализированных национальных или международных институтов для подготовки специалистов в области подводной археологии, а также исследования подводного культурного наследия и консервации материалов;</p> <p>2. Государствам-участникам рекомендуется, по возможности, разрабатывать и принимать общие стандарты для содействия повышению уровней квалификации и компетенции в области подводной археологии и обмена соответствующей информацией.</p>
	<b><i>К. СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ И ИНФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ</i></b>
<i>Статья 20 Конвенции</i>	<p>Государства-участники принимают все практически осуществимые меры для обеспечения более широкой информированности общественности в отношении ценности и значимости подводного культурного наследия, а также важности его охраны в соответствии с Конвенцией. Они должны, в частности:</p> <p>a.) сотрудничать в деле проведения региональных или международных кампаний по повышению информированности общественности;</p> <p>b.) содействовать опубликованию в средствах информации и Интернете сведений об охране и ценности подводного культурного наследия;</p> <p>c.) содействовать организации общинных, групповых или общественных мероприятий, преследующих цель повышения роли или охраны подводного культурного наследия, включая, в частности, программы для дайверов,</p>

	<p>рыболовов, моряков, специалистов по развитию прибрежной зоны и морскому пространственному планированию;</p> <p>d.) предоставлять, в случае необходимости, общую информацию о подводном культурном наследии, расположенном на их территории;</p> <p>e.) информировать общественность о деятельности, направленной на подводное культурное наследие, и об обнаружении артефактов на объектах, в том числе относительно их окончательного хранения; и</p> <p>f.) принимать любые другие надлежащие меры.</p>
	<p><b><i>L. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ</i></b></p>
<p><b>Статья 19</b> <b>Конвенции</b></p>	<p>1. При условии соблюдения статьи 19.3 Конвенции, государства-участники поощряются обмениваться с другими государствами-участниками информацией относительно подводного культурного наследия, в том числе об обнаружении и местонахождении такого наследия, о раскопках или извлечении в нарушение положений настоящей Конвенции или в нарушение иных норм международного права, о соответствующей научной методологии и технологии, а также о разработке правовых норм, касающихся такого наследия, посредством:</p> <p>a.) обмена информацией о реестрах и базах данных с уполномоченными органами;</p> <p>b.) опубликования, в случае необходимости, информации об обнаружении и исследованиях, касающихся подводного культурного наследия;</p> <p>c.) предоставления всем другим государствам-участникам и ЮНЕСКО статистических данных о действиях, касающихся подводного культурного наследия.</p> <p>2. Каждое государство-участник должно принимать все практически осуществимые меры для распространения информации о подводном культурном наследии, раскопки или извлечение которого были произведены в нарушение настоящей Кон-</p>

	<p>венции или в нарушение иных норм международного права, в том числе, по возможности, посредством надлежащих международных баз данных и в сотрудничестве с ЮНЕСКО и другими межправительственными и правительственными организациями, например, с Интерполом.</p>
	<p><b><i>M. ПООЩРЕНИЕ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ</i></b></p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Государства-участники поощряются предлагать для рассмотрения Совещанием государств-участников национальные, субрегиональные и региональные программы, проекты и мероприятия по охране подводного культурного наследия с целью их отбора и последующего выпуска по ним публикаций в качестве примера передовой практики и наилучшего отражения принципов и целей Конвенции и прилагаемых к ней Правил.</li> <li>2. При отборе и поощрении программ, проектов и мероприятий по охране Совещание государств-участников должно уделять особое внимание потребностям развивающихся стран и принципу справедливого географического распределения.</li> <li>3. Такие программы, проекты и мероприятия могут быть завершенными, находиться в стадии осуществления или планирования к тому моменту, когда они предлагаются для отбора и поощрения.</li> </ol>
	<p><b><i>N. МОБИЛИЗАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОДДЕРЖКИ</i></b></p>
	<p>Государства-участники должны прилагать усилия и сотрудничать с целью мобилизации международной поддержки Конвенции и ее принципов, содействуя:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a.) подготовке публикаций по подводному культурному наследию, включая публикацию результатов связанных с этим научных исследований;</li> <li>b.) организации выставок подводного культурного наследия или выставок, посвященных такому наследию;</li> <li>c.) предоставления имеющихся сведений средствам информации;</li> <li>d.) любым другим соответствующим средствам.</li> </ol>

### РЕЗОЛЮЦИЯ 9/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** рекомендацию Консультативного научно-технического органа, изложенную в документе *UCH/10/1.MAB/220/6*, в частности Рекомендацию 4/1 МАВ,
2. **считая**, что соответствующие положения, касающиеся критериев аккредитации, предусмотренных в Оперативных руководящих принципах, еще не были приняты,
3. **подчеркивая** значение налаживания сотрудничества компетентных НПО с Консультативным научно-техническим органом в кратчайшие сроки,
4. **постановляет** в качестве временной меры до принятия Оперативных руководящих принципов:
  - просить Секретариат провести оценку кандидатур от НПО для временной аккредитации в целях сотрудничества с Консультативным научно-техническим органом и представить Президиуму Совещания государств-участников соответствующие рекомендации;
  - просить Президиум Совещания государств-участников принять решение в отношении временных аккредитаций;
5. **определяет** следующие критерии для временной аккредитации:
  - НПО должна иметь цели, мероприятия, устав и правила процедуры, соответствующие принципам Конвенции, а также не должна заниматься какой-либо коммерческой эксплуатацией подводного культурного наследия;
  - НПО должна заниматься деятельностью и располагать компетентностью, знаниями и опытом в области охраны подводного культурного наследия; и
  - следует учитывать принцип справедливого географического распределения.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 10/MSP 3

Совещание государств-участников на своей третьей сессии,

1. **рассмотрев** документ *UCH/11/3.MSP/220/10*,
2. **постановляет** созывать очередные сессии Совещания государств-участников, по возможности, в апреле;
3. **постановляет** просить Генерального директора созвать четвертую очередную сессию Совещания государств-участников в Париже в апреле 2013 г.